



30 DEK 1992

15

Elgavas Zinotājs

Издается с 9 января 1919 года

№ 201 (9978)

Среда, 30 декабря 1992 года

ЦЕНА

по подписке 8 коп.
розничная 1 руб.

С наступающим Новым годом!

Век издания "Elgavas Zinotājs" был и долгим, и вместе с тем коротким - с какой стороны посмотреть, но событий было достаточно, и многие из них остались в памяти. Порой наши публикации имели весьма своеобразные результаты. К примеру, мне запомнились две публикации по вопросам культуры. Одна была о приезде немецкого хора в Елгаву. Там упоминалось, что это явилось знаменательным событием не только для нас, но и для немцев, и сказано это было не для красного словца - немцы использовали в своей газете наш фотоснимок с этой публикацией (см. фото). Вторым событием было выступление шведского танцевального коллектива "Nacka Hembygdsgille" в Елгаве. В описании этого события упоминался руководитель коллектива Эрик Пуриньш, который в последний раз в Латвии был только



в 1944 году. Статья, помещенная в нашей газете, как об этом позднее рассказал участник народного танцевального ансамбля "Ритумс" В. Бурканс, помогла господину

Пуриньшу встретиться с родственниками из Латвии, которые уже потеряли почти все надежды увидеться с ним.

Янис

Не только Зелтенес...



В самый канун Рождества в редакцию Елгавского радиовещания пришли на чашку кофе и для небольшого интервью Земгалес Зелтенес Инта и Солвейга, председатель Елгавского городского Совета Янис Бункш и председатель Елгавского районного Совета Андрис Равиньш. К сожалению, Зелтене этого года Ивета совершенно случайно столкнулась с Вирусом Гриппа, который оказался очень ревнив и не отпустил девушку на эту встречу.

Отцы нашего города и района были очень довольны этим гendevous и тепло приветствовали самых лучших и красивых, хозяйственных и прелестных красавиц с Рождеством. Первым в роли Деда Мороза выступил господин Бункш, однако

господин Равиньш, продолживший начатый разговор, немного опередил первого. В этой связи З.Зепс от пресс-группы городского Совета мог констатировать 1:0 в пользу района. И в заключение этого добродушного поединка некоторые документальные свидетельства этого вечера.

Как мы воспринимаем конкурс "Земгалес Зелтене", нужен ли он?

Я. Бункш, кажется, высказал точку зрения всех нормальных мужчин: - Это так и должно быть - женщина должна быть Зелтене. Это так отраднo, когда дома порядок!

Что такое Рождество?

Солвейга: - Это такая пора затишья, когда хочется смотреть

на горящую свечу и думать.

Инта: - Это веселое время. На Рождество обычно бывает хорошее настроение, нужно идти ряжеными, нужно радоваться.

И с обеими точками зрения следует согласиться.

Не следовало бы к конкурсу Зелтене добавить и конкурс юношей?

Этот вопрос смутил девушек, но можно было догадаться - нужен. Поэтому вместе с пожеланиями "Счастливого Нового года!" хочется надеяться, что кто-то станет и победителем конкурса "Земгалиетис-93".

Аллен Пемперс
На снимке: Зелтенес Инта и Солвейга.
Фото Гунара Тимерманиса.

Пожелания

Вновь подходит Новый год. И в связи с этим я прошу некоторых руководителей города и района ответить на три вопроса: **Каким был 1992 год? Каковы прогнозы на 1993 год? Ваши пожелания жителям города на 1993 год.**

Янис Бункш, председатель городского Совета народных депутатов:
- Год был интересным, хотя и тяжелым, заставил ощутить реальность во всей ее суровости. Нас можно сравнить с попугайчиками, которые выпорхнули из клетки через открывшуюся дверцу, а когда им стали угрожать голод или кот, вновь ищут клетку.

В будущем году каждый должен полагаться на свои силы. Чтобы Сейм и новые самоуправления не оказались хуже, чем мы этого заслуживаем. Чтобы каждый мог помочь тем, кто сам уже или еще сделать этого не может!

Андрис Равиньш, председатель районного Совета народных депутатов:
- 1992 год - год больших перемен. Это время, когда мы начали осознавать, насколько глубокий наш экономический и психологический кризис.

В 1993 году всем следует задуматься и взяться за работу во имя своего блага и блага Латвии.

Желаю духовной выдержки. Быть активными и разумными при выборе нового Сейма. Здоровья и благополучия!

Райтис Витолиньш, коммерческий директор городского Совета народных депутатов:
- 1992 год - поиски, надежды и неудовлетворенность достижениями.

Начатую работу нужно продолжать в 1993 году, а для достижения результатов найти нетрадиционные методы, чтобы и при нехватке времени можно было бы решить наболелшие проблемы.

Желаю не терять веры в себя и в других. Всегда оставаться ЧЕЛОВЕКОМ! Чтобы каждому хватило сил решить свои малые и большие проблемы и все наши общие для Латвии проблемы!

Янис Круклитис, директор департамента строительства и связи районного Совета:
- Очень тяжелый год, но тем не менее кое-что мы сделали. Особенно трудным, полагаю, он был для крестьян.

Если не улучшится финансово-экономическое развитие, предстоящий год будет еще тяжелее, так как в 1993 год мы входим с большим дефицитом бюджета.

Всем труженикам района желаю успеха и счастья. Чтобы в результате нашей работы в районе появилось много новых и прекрасных объектов!

Улдис Иванс, заместитель председателя городского Совета народных депутатов:
- 1992 год был годом больших надежд и разочарований. Предстоящий год - год выборов, когда будет решен вопрос, по какому пути пойдет Латвия дальше.

Желаю выдержки и надежды на строительство новой демократической Латвии!

Юрий Захаров, директор департамента экономики и финансов районного Совета:
- Нынешний год плохой. Будущий будет еще хуже.

Желаю больше полагаться на себя и сограждан, не терять оптимизма и думать о том, как выжить в этих трудных условиях!

Янис Вейдеманис, директор города:
- Был трудный год, год спада. В будущем году спад будет какое-то время продолжаться, но нельзя терять надежды.

Елгавчанам желаю в 1993 году меньше сетовать на жизнь, быть более предпримчивыми.

Дзидра Цейхнере, секретарь городского Совета народных депутатов:
- 1992 год в основных чертах - хороший.

Предстоящий будет труднее минувшего, но будет и более обнадеживающим. Жителям города и района желаю оптимизма, жизнерадостного настроения, выдержки, доброты, понимания и человеколюбия!

И я тоже желаю всем всего самого доброго в новом году!

З.Зепс
Пресс-служба городского Совета

Ивета Нерета, Земгалес Зелтене, исполняющая обязанности директора музея журналистики Латвии.

- Каждому столько счастья и радости, сколько он способен воспринять. Будьте в новом году терпимее, дарите улыбки каждый день!

Эгон Шмединьш, керамик, глава многодетной семьи, новохозяин.
- Пусть в новом году царит единство во славу свободной Латвии, терпимость друг к другу, бескорыстный труд с Божьей помощью, без вопроса - а что мне за это будет? И возделывать свою землю!

Сандра Бейнаревича, заведующая кафе "Митава".
- Желаю встретить Новый год с хорошим настроением, с оптимизмом. Согласно латышским народным традициям, на новогоднем столе должен быть серый горох со шпеком. Причем съесть его надо весь, чтобы в новом году не было слез, и рыбные блюда, чтобы денежки водились. Маленькие пирожки и большой яблочный пирог тоже украсят стол. И, конечно, кружка доброго терветского пива и свежие анекдоты также поднимут настроение. Главное - не падайте духом, дорогие елгавчане!

Приглашаем!
Памятные свечи в честь Рождественских боев на сей раз зажжем 9 января 1993 года. Начало дня памяти в 12.00 в Калнциемской церкви.



HOBAI razeņa

1993

GADA

KALENDĀRS

JANVĀRIS

4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24 31

FEBRUĀRIS

1 8 15 22
2 9 16 23
3 10 17 24
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28

MARTS

1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24 31
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28

APRĪLIS

5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24
4 11 18 25

MAIJS

3 10 17 24 31
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30

JŪNIJS

7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27

JŪLIJS

5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24 31
4 11 18 25

AUGUSTS

2 9 16 23 30
3 10 17 24 31
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29

SEPTEMBRIS

6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24
4 11 18 25
5 12 19 26

OKTOBRIS

4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24 31

NOVEMBRIS

1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24
4 11 18 25
5 12 19 26
6 13 20 27
7 14 21 28

DECEMBRIS

6 13 20 27
7 14 21 28
1 8 15 22 29
2 9 16 23 30
3 10 17 24 31
4 11 18 25
5 12 19 26

«Royal» и «High» - угроза ЖИЗНИ

В последнее время "скорая помощь" или полиция сулиц города и из вырезателя доставляют в больницу людей в бессознательном состоянии с сильным запахом алкоголя изо рта. Часто у них затруднено дыхание, понижено давление, кожные покровы имеют синюшный оттенок.

Так, 10 декабря в больницу привезли Р. 1952 года рождения, который лежал на улице, с тяжелыми нарушениями дыхания. В больнице была применена интенсивная терапия, и через семь часов он пришел в сознание. Как позднее пояснил сам больной, он пил спирт "Royal".

Такой же напиток купил на базаре Б. 1967 года рождения, который через день после употребления этого спирта - 26 декабря - был доставлен в больницу. Судороги и признаки интоксикации исчезли только через два дня.

К сожалению, есть и случаи со смертельным исходом. 25 декабря в больницу из вырезателя доставили Р. Он также лежал на улице без сознания. А накануне пил спирт "Royal". К сожалению, нынешнее Рождество было последним в жизни мужчины.

И.Н. 1946 года рождения, который поступил в больницу 4 декабря, несколько дней употреблял алкоголь, в том числе и спирт "Royal". Он умер в больнице на седьмой день.

Берегите свое здоровье и не употребляйте спирт "Royal" и алкоголь вообще!

У.Чачус,
главный врач города и района

Постановление главного врача городского и районного центра гигиены и эпидемиологии Юрия Волостникова.

В связи с тем, что в течение последних месяцев большое количество проб спирта "Royal" и "High" не соответствуют гигиеническим требованиям и во избежание токсичного воздействия на здоровье человека, постановляю:

- с 29 декабря запретить торговлю указанными марками спирта на территории города и района;

- торговлю возобновить только после получения лицензии из Министерства благосостояния Латвийской Республики и разрешения в каждом отдельном случае, выданного Елгавским центром гигиены и эпидемиологии.

И. о. редактора А.Роне

ОБЪЯВЛЕНИЯ



Приглашение на Новогоднее богослужение. Новоапостольская церковь сердечно приглашает Вас на прямую телевизионную передачу богослужения Первоапостола Феера из Бонна (ФРГ). Богослужение состоится 1 января 1993 года в 10.30 в Доме Рейтерна г.Рига. Отъезд автобуса на богослужение состоится от Дома культуры г.Елгава в 9 часов 1 января 1993 года. Проезд туда и обратно бесплатный.

Разное

Уважаемые елгавчане! Фирма "JSP" сообщает, что все парикмахерские, пункты приема белья и обувная ремонтная мастерская на ул.Академияс, 14, 31 декабря будут работать с 8 до 14. Добро пожаловать!

Всех желающих освоить навыки самообороны (в том числе и детей с 5-летнего возраста) ждем в Доме спорта КНС "Даугава", ул.Райня, 6, по рабочим дням с 19.00. Обращаться к тренеру В.Самохвалову. Занятия проводятся в дневное и вечернее время. Тел. 24244 или 26667.

ООО "Niko", А/О "Super Peat" ищут производственные помещения для создания производства по выпуску изделий из торфа по ноу-хау; продают экономически чистые удобрительные смеси; очищают выбросы в атмосферу от вредных веществ широкого спектра, сточные воды кожевенного производства, электролиты гальваники с полной утилизацией фильтров. Обращаться: г.Калнциемс, ул.Лиелупес, 57-2. Тел. 69480.

4 января с 17.30 на стадионе КНС "Даугава", ул.Спорта, 2, состоится первое занятие группы здоровья под руководством госпожи Булате. Добро пожаловать всем желающим! Тел. 25086, 26667.

Утерянный диплом матроса 1 класса В N265894 считать недействительным.

Уважаемые покупатели!



Фирма "Лира" предлагает:
- настройку, регулировку и интонировку пианино и роялей всех марок;
- консультации и оценку музыкальных инструментов;
- посреднические услуги в области оптовой торговли;
- куплю-продажу пианино и роялей. А/я N 143, Елгава, LV3001. Прием заказов: тел. 46474 с 9 до 17. Владелец фирмы: тел. 24805 с 10 до 18. Высокое качество обслуживания гарантируется!

Курсы подготовки автоводителей.
Тел. 29400.
Предприятие "Модуль".

31 декабря торговый дом "Драудзиба" открыт с 10 до 16. Поздравим своих близких с Новым годом!

В киоске государственного предприятия "Елгавас Дзирнавникс" (Елгава, ул.Баускас, 2) имеется в продаже комбикорм для свиней (фасованный). Время работы киоска в рабочие дни с 10 до 16 часов. Тел. 27683.

Переговорный пункт АО РАФ дает Вам возможность немедленно связаться по телефону и факсу с абонентом в любой стране мира. Оплата в СКВ и в латвийских рублях. Информация по тел.: 41915, 41278. Адрес: ул.Авиацияс, 18. Время работы с 9 до 16.

В связи с отсутствием пассажирского потока 1 января отменены следующие рейсы:
N 2 - 6.00 Центр-Свете (от Свете в 6.25)

6.50 Центр-Тетеле (от Тетеле в 7.20)

7.50 Центр-ООО "Земгали" (от ООО "Земгали" в 8.03).

N 5 - 5.45 Центр-Межциемс (от Межциемса в 6.10);

6.30 Сбербанк-РАФ (от РАФ в 6.45)

N 8 - 6.00 Центр-Бембери (от Бембери в 6.25)

N 11 - 6.30 ул.Мейю цельш-Тушки (от Тушки в 7.00)

N 12 - 6.10 Сбербанк-Валгунде (от Валгунде в 6.35).

Автобусный парк

Коммерческая фирма "Берзини" объявляет набор на краткосрочные курсы водителей категории "В". Медкомиссия обеспечивается. Сбор группы в административном здании базара 2, 9, 10, 16, 17 января. Справки по тел. 21811.

Покупают

ВАЗ-08, не старше трех лет, в отличном состоянии. Тел. 28749.

квартиру в жилмассиве РАФ. Тел. 22018 с 20 до 22.

одно- или 2-комнатную квартиру. Тел. 41418.

паркет (ясень, дуб) за валюту, 40 см, короче не предлагать. Тел. 26435 по рабочим дням с 12 до 18 часов.

Меняют

4-комнатную квартиру с удобствами на 3-х и однокомнатную квартиры с удобствами в районе Мейю цельш, Сатиксмес или Аспазияс. Возможны варианты. Тел. 45281.

3-комнатную квартиру со всеми удобствами, телефоном и гаражом в Межциемсе на равноценную квартиру в Елгаве. Возможны варианты. Имеется земельный участок под огород. Тел. 58391.

2-комнатную квартиру с удобствами в центре (общая площадь 39,8 кв.м) на 3-комнатную квартиру. Тел. 28098 после 18.

3-комнатную квартиру в центре и однокомнатную без удобств в районе ж.д. вокзала на две двухкомнатные. Тел. 28693 после 17 или до 17 по тел. 41419.

2-комнатную квартиру со всеми удобствами в Лиелае на равноценную в Елгаве. Тел. в Лиелае 32181 - вечером.

две двухкомнатные квартиры со всеми удобствами на четырехкомнатную. Тел. 49147.

Продают

новый прицеп "Зубренок" (25000 LVR). Возможна различная комплектация. Тел. 20126.

фирма: "Урал-375 (бензовоз) АЦ-5,5"; автобус "Кубань"; "Москвич"-2140, целиком или на запасные части; "Жигули" ВАЗ-2102 (после капремонта). Обращаться по адресу: ул. Терветес, 90, кв. 30. Тел. 20471.

ВАЗ-2105 кофейного цвета в хорошем состоянии, 1987 года выпуска. Тел. 22405.

гараж-мастерскую. Тел. 45640, спросить Нину с 18 до 20.

срочно М-2137 (после аварии), кассовый аппарат "Ока-400" (в упаковке), морозильную камеру (емкость 200 л). Тел. 26128 с 17 до 19.

срочно "Волгу" ГАЗ-2410. Тел. 24867 с 13 до 17 по рабочим дням.

ГАЗ-53 самосвал после капремонта; ГАЗ-52 фургон техпомощь; каменную баню на берегу Лиелупе. Форма оплаты любая. Тел. 69480.

срочно "OPEL - Comatore - C-LUX" по приемлемой цене. Тел. 45566 после 18.

новые трактора Т-40 АМ. Тел. 24867 с 13 до 17 по рабочим дням.

срочно 2-комнатную кооперативную приватизированную квартиру в центре города на втором этаже, имеется телефон и гараж на Мейю цельш. Тел. 46828.

ЗАЗ-968А 40 л/с и аккумулятор новый, заряженный, для мотоцикла. Тел. 20751.

автомшины: "FIAT-127", 1981 года выпуска; ВАЗ-21063, 1989 года выпуска; "Toyota Hiace", 1982 года выпуска по доступной цене. Тел. в Добеле 32389.

"Ауди-80" (1980 года выпуска), недорого. Тел. 77428, 77253.

дачу, дачный участок, гараж. Тел. 47742, 25323.

агрегат для изготовления блоков. Обращаться по адресу: Елгава, ул. Робежу, 44.

2-комнатную выплаченную кооперативную квартиру. Тел. 26741 в любое время.

диван, тахту, сервант. Тел. 21621. Дом (земли один гектар). Тел. 45826.

лук репчатый по цене 1 кг - 12 руб. Тел. 24713.

Соболезнование

Коллектив консервного завода агрофирмы "Елгава" выражает глубокое соболезнование родным и близким **Израилю Яковлевича Непомнящего** в связи с его скоропостижной смертью.

ŠEIT BŪS ĻŌTI LABI!

1. janvāri (1993. gadā)

no pl. 0³⁰ līdz ?

no pl. 22 līdz 5

2. janvāri (arī 1993. gadā)

no pl. 22 līdz 5

fantastiskā (trakā nakts)

sagurusi nakts

Jelgavas diksilends
DJ Agris Semēvics

normālā nakts

«Salamandra»



NAKTSKLUBS



Laimīgu 1993. gadu!

Jelgavas Zinotājs



Индекс
68158

НАШ АДРЕС: LV-3001, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.
ТЕЛЕФОНЫ: наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, корректоры - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. За содержание объявления отвечает его податель. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгавас зинотайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 23515 экземпляров (на латышском - 15705, на русском - 7810). Заказ N 1517

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". LV3000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 ус. л. Лицензии - 0622.